

## The Fox and a Man

Long, long ago there lived a lazy man in a village. On the other hand, his wife was a hard worker.

Though it was in the latter days in December, he had never prepared for a happy new year. His wife said to him,

"It is a happy new Year tomorrow, but you are always only lying on the bed. What on earth are you thinking of?"

"Don't be so angry. I have my own idea." said he without thinking of tomorrow.

It was at last the day of the year. He went to a grave and pretended to be crying. Seeing him, a woman came to him.

"What's the matter with you?" said the woman.

"Hey, you are not a woman but a fox. I can see your tail. You can't bewitch me." said he, laughing.

"Can you see my tail? To tell the truth, I tried to bewitch human beings many times. But it is very difficult for me to hide my tail. How can I hide my tail well?" asked the fox.

"You have only to come to my home. I'll give you tablets to hide your tail. But I tell you never to bring Sake and 'Mochi'(Rice Cake) as a token of thanks. Whenever I see them, I become almost sick to death." said he and returned home.

He hid two dogs, black and white, under the floor, waiting for the fox to come.

Soon the fox visited him.

"I'm the fox you met at the grave. I came to get the tablets."

He opened the door and let the fox in.

"Would you give me tablets at once?"

"Black, White. Get out and come here. You are foolish enough to be deceived easily." cried he, when two big dogs appeared.

The fox managed to run away in the mountain from the two barking dogs.

The fox was so angry and remembered what he said- he didn't like Sake and Mochi.

The fox collected as many bottles of Sake and many Mochis as possible and threw

them into his house.

The man and his wife were listening to the noise lying in the bed.

On the New year's day, They found a mountain of Sakes and Mochis in the house.



## だまされた狐

むかし、むかし、あるところに怠け者がおりました。一方、妻は働き者でした。師走も末になっても、男は新年の用意はしませんでした。妻は夫に言いました。

「明日は元旦ですよ。それなのに寝てばかりいるんだから、一体何を考えているの。」

「そんなにかっかしない。考えがあるんだ。」

大晦日、男はお墓に行くと、泣いているふりをしました。その様子を見て、女の人が近づいてきました。

「どうしたんですか。」

「おい、お前は人間ではなくて狐だな。尻尾が出ているぞ。騙せないぞ。」と笑いながら言いました。

「尻尾が出てる？人間に何度化けても尻尾を隠せないんです。どうすればいいのですかね。」

「俺の家に来たら、尻尾を隠す薬をやるよ。でも酒とおもちだけは、お礼なんと言って持ってくるなよ。死ぬほど大嫌いなんだ。」と言って帰って行きました。

男は、黒と白の二匹の犬を軒下に隠して、狐が来るのを待ちました。

狐がやって来ました。

「お墓にいた狐です。薬をもらいに来ました。」

男は戸を開け、狐を入れてやりました。

<「すぐに薬を下さい。」

「クロ、シロ。出て来い。簡単に騙されるとはお前も愚かなものよ。」犬が2匹出てきました。

狐は犬から必死で山に逃げました。

狐は腹を立て、男が言ったこと、酒とおもちが大嫌い、ということ思い出しました。

狐はできる限りの酒びんとおもちを集めて家に投げ込みました。

男と妻は床に寝ながら、その物音を聞いていました。

元旦、家の中には山のような酒とおもちをありました。(Kudos)

